

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 213

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 213 Bern, Montag 12. September 1949

67. Jahrgang — 67<sup>me</sup> année

Bern, lundi 12 septembre 1949 N° 213

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspeltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— per en — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. September abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gef. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

### Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 30 septembre. Ils recevront ces prochains jours du bureau des postes un avis de paiement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que pour le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'administration.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handeleisende.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130286—130288.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im August 1949.  
 Brasilien: Einfuhrlicenzen, Brésil: Licences d'importation.  
 Südafrika: Einfuhrvorschriften, Afrique du Sud: Prescriptions relatives aux importations.  
 Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 12. April 1949 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt: Namensschuldbrief von Fr. 7000, ausgestellt am 1. Mai 1923, lautend auf Fritz Glauser-Küng, von Münchringen, in Obfelden, zugunsten des Johann Stehli sel., von Obfelden, wohnhaft gewesen in Hausen a. A., lastend an erster, bzw. zweiter Pfandstelle auf mehreren Grundstücken im Gemeindebann Obfelden (Grundprotokoll Obfelden, Bd. 14, Seite 251/2).

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, der Gerichtskanzlei Affoltern vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (W 27/50)

Affoltern a. A., den 10. Mai 1949.

Kanzlei des Bezirksgerichts,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Der unbekannte Inhaber der drei Titelmäntel zu den 2 $\frac{3}{4}$ %-Obligationen Nrn. 276121/3, Hypothekarkasse des Kantons Bern, zu je Fr. 1000.—, auf den Inhaber lautend, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 462<sup>1</sup>)

Bern, den 6. September 1949. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Der Eigentümer-Schuldbrief für Fr. 20 000 vom 8. April 1930, Belege Serie I/7279 auf Biel-Grundbuch Nrn. 5325, 6502 und 6501 des Christian Wenger sel., von Wahlern, gewesener Schmiedmeister, in Biel, Bruggstrasse 28.

Der unbekannte Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes dem Richteramt I, Biel, vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (W 456<sup>1</sup>)

Biel, den 1. September 1949. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Nachfolgende Grundpfandtitel haftend auf den Liegenschaften: Die Alpen und Sömmerungen Schönenboden und Witmoos, in der Gemeinde Flühli, Grundeigentümer: Franz Emmenegger, Landwirt, Hüslen, Schöpfheim, mussten seit mehr als zehn Jahren nicht mehr verzinst werden. Die Gläubiger sind unbekannt.

- Gült, ang. Martini (11. November) Gl. 200 oder Fr. 380.95, haftend auf Witmoos. Errichtungsdatum und Errichter sind unbekannt.
- Gült, ang. Lichtmess (2. Februar) Gl. 700 oder Fr. 1333.33, haftend auf Witmoos. Errichtungsdatum und Errichter sind unbekannt.
- Zahlungsbrief vom 1. Mai 1856 von Fr. 2400, haftend auf Schönenboden und Witmoos.

Die unbekanntenen Gläubiger werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle unter Vorlage der Titel zu melden, widrigenfalls die Titel kraftlos erklärt und die Pfandstellen frei werden.

Entlebuch, den 29. August 1949.

(W 448<sup>1</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer.

Es werden vermisst:

Fr. 700, Termin-Schuldbrief mit Fr. 11 877 Vorgang, Zinsfall 11. November, abzählbar zu Fr. 50 je auf 11. November 1914 bis 1937, errichtet am 5. Dezember 1913, Zedelkopierbuch Bd. I, Nr. 71, haftend auf Liegenschaft Nr. 133, Grund Wald (A.-Rh.). Damaliger Schuldner: Joh. Baptist Sonderegger, Wald (A.-Rh.).

Fr. 600, Termin-Schuldbrief mit Fr. 1800 Vorgang, abzählbar zu Fr. 30 von 1914 bis 1933, Zins- und Terminfall 2. Februar, errichtet am 3. Januar 1913, Pfandtitelkopierbuch Bd. I, Nr. 82, haftend auf Wohnhaus Nr. 183 Tanne, Wald (A.-Rh.), des Paul Eugster, ursprünglicher Schuldner Jakob Zähler, Wald (A.-Rh.).

Fr. 400, Schuldbrief mit Fr. 2600 Vorgang, Zinsfall 25. Juli, errichtet den 24. Januar 1912, Pfandtitelkopierbuch Bd. I, Nr. 15, haftend auf Liegenschaft Nr. 189, Zelig, Wald (A.-Rh.), des Adolf Sonderegger, Wald (A.-Rh.), ursprünglicher Schuldner: Robert Berweger, Wald (A.-Rh.).

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Vorderland (A.-Rh.) vom 7. September 1949 ergeht an die unbekanntenen Inhaber der vorstehend vermissten Schuldbriefe die Aufforderung, sie binnen Jahresfrist seit der Bekanntmachung, das heisst bis spätestens den 12. September 1950, der unterzeichneten Gerichtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Schuldbriefe kraftlos erklärt würden (Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR). (W 467<sup>1</sup>)

Reute, den 7. September 1949.

Das Präsidium des Bezirksgerichts Vorderland (A.-Rh.): P. Kleo.

Es wird vermisst: Lebensversicherungspolice Nr. 86023 der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft Genf vom 1. April 1930 von Fr. 5000.—, fällig am 1. April 1958 lautend zugunsten Frau Suzanne Leuenberger-Soyeux im Falle des Todes des Ehemannes und zugunsten Erwin Leuenberger, Ingenieur, Rüfenacht zu Worb beim Tode der Ehefrau.

Der allfällige Inhaber dieser Police wird hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten seit Bekanntmachung dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 464<sup>1</sup>)

Schlosswil, den 6. September 1949.

Der Vizegerichtspräsident von Konolfingen: Ledermann.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 28. Dezember 1922, Belege G. P. Serie I Nr. 2027, Kapital Fr. 3500, eingetragen im Grundbuchblatt Nr. 175 von Wangen a. d. A., Pfandigentümerin: Frau Frieda Felber-Born, Deitingen; eingetragener Gläubiger: Walter Ingold, gew. Gutsbesitzer auf der Hofwägen zu Wangen a. d. A., wird aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Wird der Schuldbrief nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (W 454<sup>1</sup>)

Wangen a. d. A., den 31. August 1949.

Der Gerichtsschreiber: Paul Jufer.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 41 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Februar 1949 als vermisst aufgerufenen 2 Obligationen 3 $\frac{1}{2}$ % Eidg. Anleihe 1945/I, Nrn. 453343/44, zu je Fr. 1000, mit Coupons per 31. Dezember 1945 und ff. sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 468)

Bern, den 9. September 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

8. September 1949.

**Textil-Ecke A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. August 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Detailhandel mit Textilwaren aller Art und kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen sowie solche erwerben oder selbst errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000, ist mit Fr. 20 400 einbezahlt und zerlegt in 102 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern, gegenwärtig aus Salomon Herz, in Lausanne, Präsident, Zila Sislowitz, geb. Herz, in New York, Vizepräsidentin, und Heinrich Herz, in Zürich, Sekretär, alle von Geroldswil (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Badenerstrasse 134 in Zürich 4.

8. September 1949.

«**Senitra**», Aktiengesellschaft für Handel- und Industrie-Unternehmungen, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3222). Plinio Antognini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hugo Rosenstiel, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Ernst Jaeger, von Zeihen (Aargau), in Zollikon.

8. September 1949. Heizung, Lüftung.

**Hälg & Co.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1948, Seite 3170), Spezialfabrik für Heizung und Lüftung, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokuren von Gertrud Rusch, geb. Hälg, und Helen Hälg sind erloschen. Eugen Enderli führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelprokura.

8. September 1949. Trikotkleider usw.

**Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespi & Cie.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1949, Seite 197), Fabrikation von Trikotkleidern usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Karl Rutz, von Winterthur, in Küssnacht (Zürich).

8. September 1949. Metzgerei.

**Neue Fleisch A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1945, Seite 2349), Betrieb einer Metzgerei usw. In den Verwaltungsrat ist mit Einzelunterschrift gewählt worden Heinrich Brändli, von und in Wädenswil.

8. September 1949. Industrielle Transaktionen usw.

**Garesa A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1345), Förderung und Finanzierung industrieller Transaktionen usw. Neues Geschäftslokal: Forchstrasse 160 in Zürich 7 (bei Christian Vogel).

8. September 1949. Motortransporte.

**Ernst Autotransport A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3613), Betrieb eines Motortransportunternehmens. Die Prokura von Erhard Himmel ist erloschen.

8. September 1949. Vertretungen aller Art.

**A. & O. Pfau**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1946, Seite 1290), Vertretungen aller Art. Der Gesellschafter Otto Pfau wohnt in Binningen. Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 83 in Zürich 3.

8. September 1949. Waren aller Art.

**Albert Schoch**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Schoch, von Fischenthal (Zürich), in Zürich 3. Handel mit Waren aller Art. Centralstrasse 43.

8. September 1949. Waren aller Art.

**Ernst Huber**, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1947, Seite 3078), Vertretungen in Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. September 1949. Traktoren, Maschinen.

**Ernst Kunz**, in Dietikon (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1943, Seite 579), Traktoren- und Maschinenfabrik. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. August 1949 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. September 1949. Liegenschaften.

**Augustinusverein**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 259 vom 2. November 1939, Seite 2233), Erwerb der Liegenschaften Hirschengraben 76—82 in Zürich 1 und eventuell anderer geeigneter Liegenschaften für gemeinnützige Bestrebungen. Dieser Verein, der nicht eintragungsbedürftig ist, wird auf eigenes Begehren gelöscht.

8. September 1949.

**Raugesellschaft Winterthur G.m.b.H.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1943, Seite 1938). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 15. Juli 1949 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

6. September 1949. Bürsten usw.

**W. Wittmer**, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Wittmer, von Winterthur und Niedererlinsbach (Solothurn), in Biel. Handel mit Bürsten- und Korbwaren sowie mit Gummiartikeln. Marktgasse 21.

6. September 1949.

**Baugenossenschaft Wyffenbach**, in Biel (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1738). Das Geschäftslokal wurde an die Georg-Friedrich Heilmann-Strasse 49 (beim Präsidenten W. Hilty) verlegt.

Bureau Büren a. d. A.

2. September 1949. Balanciers.

**Franz Kofmehl**, in Pieterlen, Fabrikation von Balanciers (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1926, Seite 217). Der Inhaber Franz Kofmehl und seine Ehefrau Marie, geb. Ernst, haben durch Ehevertrag Güterverbindung mit Sondergut vereinbart.

3. September 1949. Malerei, Gipserei usw.

**Alfred Schlupe & Sohn**, in Diessbach b. B. Alfred Schlupe-Löffel, unter albernischem Güterstand stehender Ehemann der Rosa, geb. Löffel, und Alfred Schlupe-Schneider, beide von und in Diessbach b. B., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die seit 1. März 1946 besteht. Malerei und Gipserei. Im Angl.

6. September 1949. Elektrische Installationen, Autos usw.

**Otto Burri**, in Bütigen. Inhaber der Firma ist Otto Burri, von Schüpfen, in Bütigen. Elektrische Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten und Bedarfsartikeln sowie mit Automobilen.

6. September 1949. Metzgerei, Viehhandel.

**Ernst Löffel**, in Busswil b. B. Inhaber der Firma ist Ernst Löffel, von und in Busswil b. B., güterrechtlich getrennter Ehemann der Jda, geb. Balzli. Metzgerei und Viehhandlung.

6. September 1949. Restaurant.

**Rosa Schaad-Etter**, in Dotzigen. Restaurant «Zum Kreuz» (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1947, Seite 614). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

6. September 1949. Restaurant.

**Ernst Chervet**, in Dotzigen. Inhaber der Firma ist Ernst Chervet, von Basvully, in Dotzigen. Betrieb des Restaurant «Kreuz».

Bureau Burgdorf

7. September 1949. Elektrische Anlagen.

**Emil Lingg**, in Kirchberg, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1924). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Kollektivgesellschaft «E. Lingg & Sohn», in Kirchberg, über.

7. September 1949. Elektrische Anlagen.

**E. Lingg & Sohn**, in Kirchberg. Emil Lingg und sein Sohn Willy Lingg, beide von Grossdietwil, in Kirchberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Lingg», in Kirchberg, übernommen hat. Elektrische Anlagen. Sonnenplatz.

Bureau Interlaken

7. September 1949. Zigarren.

**Eduard Gertsch-Bühlmann**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 156 vom 23. Juni 1921, Seite 1270). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

7. September 1949. Kolonialwaren, Garne, Rauchwaren.

**Frau Rosina Wittwer-Ryser**, in Ilfis, Gemeinde Langnau i. E. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Rosina Wittwer-Ryser, Ehefrau des Gottlieb, von Trubschachen, in Ilfis, Gemeinde Langnau i. E. Kolonialwaren, Garne, Rauchwaren.

Bureau de Porrentruy

28 juillet 1949.

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Montmelon et environs, à Montmelon.** Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge en Suisse. Les parts sociales s'élèvent à 20 fr. chacune. Les sociétaires répondent personnellement et d'une façon illimitée à l'égard des créanciers de la société. Les publications non exigées par la loi ont lieu dans la «Feuille officielle du Jura bernois». Celles exigées par la loi paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et secrétaire-caissier. Ce sont: président: Léon Fleury, de St-Brais, à Montmelon; vice-président: Léon Altermath, de Montfavergier, à Montmelon, et secrétaire-caissier: Raoul Thiévent, de Soubey, à Saint-Ursanne.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

6. September 1949. Spezialfahrzeuge usw.

**Gebr. Merz AG.**, in Dulliken, Spezialfahrzeuge, landwirtschaftliche Fahrzeuge usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 336). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Adolf Merz-Straub, Präsident, infolge Todes, und Dr. ing. Heinrich Jenny, Vizepräsident, infolge Rücktrittes. Ihre Unterschriften sind erloschen. Adolf Merz ist nunmehr Präsident und Walter Merz Vizepräsident. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

7. September 1949. Chemisch-kosmetische Artikel.

**Louis Kaech's Wwe.** «Kakus-Werke», in Solothurn (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2311). Die Firmainhaberin erteilt Einzelprokura an den Sohn, Hans Kaech, von Biberist, in Solothurn.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. September 1949. Landwirtschaftliche Maschinen.

**J. Engesser-Füssler Aktiengesellschaft**, in Basel, Fabrikation von landwirtschaftlichen Maschinen usw. (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1384). Diese infolge Fusion mit der Firma «Omega-Werke Aktiengesellschaft», in Reinach (Basel-Land), jetzt «Bacher A.G.» aufgelöste Gesellschaft wird, nachdem die Gläubiger der übernommenen Gesellschaft die neue Firma als Schuldnerin anerkannt haben, gelöscht.

5. September 1949. Patentputzgeräte für Waffen usw.

**A. Rauchenstein**, in Basel, Fabrikation und Vertrieb der Erla-Patentputzgeräte für alle Waffen (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1949, Seite 1091). Der Inhaber dieser Einzelfirma nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Vertretungen aller Art.

5. September 1949. Seidenbänder.

**Thurneysen & Co A.G.**, in Basel, Betrieb einer Seidenbandfabrik usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1948, Seite 776). In der Generalversammlung vom 30. August 1949 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern.

6. September 1949. Wirtschaft.

**Karl Burkhardt-Arnosti**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1928, Seite 673). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Hans Burkhardt», in Basel.

6. September 1949. Wirtschaft.

**Hans Burkhardt**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Burkhardt-Roth, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Burkhardt-Arnosti», in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Hochbergerstrasse 134.

6. September 1949. Kolonialwaren.

**Gottfried Zimmermann**, in Basel, Kolonialwarengeschäft (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1948, Seite 3183). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. September 1949. Technische Erzeugnisse usw.

**Technica**, Hans Wentz, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wentz-Häni, von und in Basel. Handel mit technischen und chemisch-technischen Erzeugnissen. Solothurnerstrasse 48.

6. September 1949. Gasturbinen usw.

**Turbo A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist die Entwicklung von Gasturbinen mit Treibgaserzeugern in allen Anwendungsgebieten und

die bestmögliche Verwertung der herausgebrachten Konstruktionen und Modelle. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Vertrag vom 31. August 1949 bringen 2 Aktionäre in die Gesellschaft ein eine durchkonstruierte Gasturbine mit Treibgaserzeuger, Kompressor, weitere Konstruktionsbestandteile, Zeichnungen, Pläne, Berechnungen, sowie ein technisches Gutachten, zum Preis von Fr. 26 000. Sie erhalten hierfür zusammen 55 voll liberierte Aktien sowie eine Gutschrift von Fr. 3500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Ernst J. F. Müller-Bauer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Breisacherstrasse 35.

6. September 1949. Chemische Artikel.

W. Strauffnegger, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2608). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 25. Juli 1949 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

6. September 1949.

Ruhr & Saar-Kohle A.G., in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3623). In der Generalversammlung vom 5. September 1949 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

7. September 1949. Möbelwerkstätte usw.

Walter Baumgartner, in Basel, Möbelwerkstätte und Innenausbau (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 640). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. September 1949. Pharmazeutische Produkte usw.

Handelsonderneming Eszta, Rotterdam, Filiale Basel, in Basel, Einzelfirma, Engroshandel mit pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2611). Diese Filiale ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

7. September 1949. Wirtschaft.

Diletto Ortobello-Rieben, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1946, Seite 3031). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. September 1949. Vertretungen.

O. Nöthiger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Nöthiger-Haldmann, von Uerkheim, in Basel. Vertretungen aller Art. Delsbergerallee 26.

7. September 1949. Wirtschaft.

E. Casanova, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1942, Seite 790). Neues Domizil: Steinenberg 14.

7. September 1949. Vertretungen usw.

Maison L. Heller, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1945, Seite 2436). Die Inhaberin Lucie Ida Elise Heller heisst infolge Verhehlung nun Lucie Ida Elise Winkelmann-Heller. Sie ist Bürgerin von Allschwil. Der Ehemann hat seine Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben.

7. September 1949. Vertretungen.

Frau M. Mayer, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Mayer-Schärer, österreichische Staatsangehörige, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Vertretungen aller Art. Rosentalstrasse 58.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. August 1949.

Affolter-Cathomas, Gallus-Apotheke & Droguerie, in St. Gallen C (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1932, Seite 2788). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gallus-Apotheke AG.», in St. Gallen.

30. August 1949.

Gallus-Apotheke AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. August 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Einzelfirma «Affolter-Cathomas, Gallus-Apotheke & Droguerie», in St. Gallen, geführten Apothekergeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlage im Betrage von Fr. 17 000 und Bareinzahlung von Fr. 3000, insgesamt mit Fr. 20 000 liberiert sind. Gemäss Uebernahmevertrag vom 30. August 1949 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Affolter-Cathomas, Gallus-Apotheke & Droguerie» Aktiven und Passiven auf Grund der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1948, wonach die Aktiven (Warenlager, Mobilien usw.) Fr. 43 470.22 und die Passiven (Kreditoren usw.) Fr. 26 329.53 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 17 140.69 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 17 140.69 erhält der Sacheinleger 85 zu 40% liberierte Aktien zu Fr. 500 und Fr. 140.69 Gutschrift auf Konto. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Affolter-Cathomas, von Halten (Solothurn), in St. Gallen. Geschäftslokal: Oberer Graben 22.

#### Aargau — Argovie — Argovia

7. September 1949. Lebensmittel usw.

Villiger A., in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Albert Villiger, von Cham in Wohlen (Aargau). Gemischtwarengeschäft (Lebensmittel, Mercerie, Bonneterie), Vertrieb der «Sol-Zube» (Fleischkonservierungsmittel). Friedhofstrasse.

7. September 1949.

Milchgenossenschaft Staufen, in Staufen (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1941, Seite 748). Fritz Furter-Sandmeier, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Ernst Gradwohl, von und in Staufen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

7. September 1949.

Schweizer Heimatwerk, Filiale in Brugg (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1944, Seite 2524), Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Albert Aicher Prokurist, technischer Direktor und Leiter der Zweigniederlassung, wohnt in Windisch.

7. September 1949.

Milchverwertungsgenossenschaft Würenlos, in Würenlos (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1943, Seite 900). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden Fritz Siegenthaler, Vizepräsident, und Robert Markwalder, Aktuar. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Bernhard Meier, von Wettingen, als Vizepräsident, und Fritz Maduz, von Matt (Glarus), als Aktuar, beide in Würenlos. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

7. September 1949. Technisches Bureau, Bauunternehmen.

Dr. Gottlieb Lüscher, Ingenieur, in Aarau, technisches Bureau und Bauunternehmung (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1940, Seite 2352). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. September 1949. Schuhwaren.

Karl Fischbach, in Villmergen. Inhaber dieser Firma ist Karl Fischbach-Riechsteiner, von und in Villmergen. Handel mit Schuhwaren. Hinterdorf.

7. September 1949. Apparate, Werkzeuge.

Stoekli & Heinrich in Liq., in Oberrohrdorf, Apparate- und Werkzeugbau (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 533). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind vom Gesellschafter Josef Heinrich übernommen worden. Die Kollektivgesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

7. September 1949. Bauten.

Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Döttingen (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Döttingen), in Döttingen, Projektierung, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, besonders von Wasserbauten (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 444), Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung Döttingen, ist erteilt worden an Hans Missbach, von und in Zürich, und Eugen Oberholzer, von Goldingen (St.Gallen), in Klingnau. Die Prokura von Ernest Fellmann ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

8 settembre 1949. Tessuti.

Gaddi Francesco, in Giornico (FUSC. del 2 agosto 1940, N° 179, pagina 1402). Tale ditta individuale viene radiata ad istanza del titolare in seguito a cessazione di commercio.

##### Ufficio di Lugano

7 settembre 1949. Albergo.

Otto Amstad, in Paradiso, albergo (FUSC. del 1° giugno 1934, N° 125, pagina 1474). La ditta viene cancellata per decesso del titolare e cessione dell'attivo e passivo alla nuova ditta «Trudi Amstad», in Paradiso, qui sotto iscritta.

7 settembre 1949. Albergo.

Trudi Amstad, in Paradiso. Titolare è Trudi Amstad, fu Otto, da Beckenried, in Paradiso. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Otto Amstad», in Paradiso. Esercizio di un albergo. Viale Giuseppe Cattori 3.

7 settembre 1949. Albergo.

Marie Louise Ziebert, in Lugano, albergo (FUSC. del 6 maggio 1925, N° 103, pagina 786). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

7 settembre 1949.

Società Cooperativa di consumo di Ponte Tresa, in Ponte Tresa (FUSC. del 22 ottobre 1943, N° 247, pagina 2359). Giuseppe Riva e Pietro Ferrari non sono più presidente e segretario del consiglio d'amministrazione e di conseguenza la loro firma è estinta. In loro sostituzione sono stati nominati Giovanni Bella, fu Pietro, presidente e Pietro Beretta di Alfonso, segretario, entrambi da ed in Ponte Tresa, con firma collettiva.

7 settembre 1949. Legna.

Quadri Werner, in Origgio, commercio legna (FUSC. del 18 maggio 1942, N° 112, pagina 1116). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

7 settembre 1949. Fotografie.

Christlan Schiefer, già in Paradiso, fotografie (FUSC. del 14 ottobre 1920, N° 261, pagina 1964). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta da Paradiso in Lugano, suo nuovo domicilio. Viale Giuseppe Cattori 6.

7 settembre 1949. Posaterie, vasellame, ecc.

Sambonet S. a. g. l., in Lugano. Con atto pubblico e statuti in data 26 agosto 1949 si è costituita sotto questa ragione sociale una società a garanzia limitata avente lo scopo di esercitare il commercio e la fabbricazione di posaterie e vasellame in acciaio inossidabile e in alpaca naturale ed argentata. La società può assumere delle interessenze e partecipazioni in altre società o imprese nazionali od estere, aventi oggetto analogo od affine o comunque connesso col proprio. Il capitale sociale è di 20 000 fr. I soci sono: dott. ing. Gianguido Sambonet di Guido, di nazionalità italiana, in Milano, con una quota di 10 000 fr., e dott. ing. Giorgio Sambonet di Giulio, di nazionalità italiana, in Verelli (Novara, Italia), con una quota di 10 000 fr. Entrambe le quote sono liberate in ragione del 50% ciascuna, cioè per totali 10 000 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Ambedue i soci sono gerenti della società con firma collettiva. Giuseppe Pervangher, fu Paolo, da Airolino, in Lugano è pure gerente con firma individuale. Recapito: Palazzo Gargantini, via Marconi 3.

#### Distretto di Mendrisio

9 luglio 1949. Camicie.

Univers S. a. g. l., in Vacallo, impianto e gestione di una fabbrica di camicie con o senza colletto brevettato «Univers» e confezioni in genere (FUSC. del 6 aprile 1948, N° 79, pagina 957). Giacomo Catenazzi e Carlo Tschudin non fanno più parte della società ed il loro diritto di firma è estinto. Sono entrati quali nuovi soci: Eugenio Merzaghi, fu Giovanni, da ed in Maroggia, e Tomaso Fenaroli, di Vittorio, cittadino italiano, in Milano (Italia), ai quali sono state cedute le quote di 7000 fr. cadauna di Giacomo Catenazzi e di Carlo Tschudin e 6000 fr. della quota, di 7000 fr., di Oreste Medici. Il capitale sociale è di 21 000 fr. suddiviso in tre quote che appartengono a Eugenio Merzaghi e Tomaso Fenaroli per 10 000 fr. ciascuno e a Oreste Medici per 1000 fr. La ragione sociale è modificata in Thomax S. a. g. l. Lo scopo della società è di impiantare e gestire una fabbrica di camicie e di confezioni in genere. La firma sociale spetta individualmente al presidente del consiglio di gerenza che è Eugenio Merzaghi ed al vicepresidente del consiglio stesso Tomaso Fenaroli. Oreste Medici è confermato segretario. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza con decisione assembleare del 14 giugno 1949.

7 settembre 1949. Commercio bestiame.

Carlo Pusterla, in Mendrisio, commercio di bestiame (FUSC. del 18 febbraio 1942, N° 39, pagina 375). La ditta è cancellata per decesso del titolare. L'azienda è ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova ditta individuale «Pusterla Silvia Ved. fu Carlo», in Mendrisio.

7 settembre 1949. Commercio bestiame.

Pusterla Silvia Ved. fu Carlo, in Mendrisio. Titolare è Silvia Pusterla vedova fu Carlo, nata Vanini, da Morbio Superiore, in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Carlo Pusterla», in Mendrisio, ora cancellata. Commercio, importazione ed esportazione di bestiame. Via Alfonso Turconi.

7 settembre 1949. Caffè.

Valsangiaco Rino, in Balerna. Titolare è Rino Valsangiaco, fu Cornelio, da Castel S. Pietro, in Balerna. Torrefazione del caffè ed affini.

8 septembre 1949. Dentiere.  
**Monetti Raul, Odontotecnico**, in Mendrisio. Titolare è Raul Monetti, fu Gerolamo, da ed in Mendrisio. Laboratorio dentistico per la confezione ed applicazione di dentiere. Via Rancate, casa Arrigoni.

Waadt — Vaud — Vaud  
 Bureau de Lausanne

7 septembre 1949.

**Le Logement Salubre**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 6 octobre 1948, page 2701). Les bureaux sont transférés rue St-Roch 33 (chez Rémy Ramelet).

7 septembre 1949.

**Bianche Ehninger Confitiserie Vaudoise**, à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1940). Par suite de décision municipale, l'adresse actuelle est: Terreaux 31.

Bureau d'Yverdon

6 septembre 1949. Garage.

**Bouby Rolly, C. Wyssenbach**, à Yverdon, station service, taxis, achat et vente d'automobiles (FOSC. du 20 avril 1946, page 1197). Le siège de la maison a été transféré au Beyrière Montagny. La raison est actuellement **C. Wyssenbach** et le genre d'affaires: exploitation d'un garage à l'enseigne: «Garage du Nord».

6 septembre 1949. Tissus, confections.

**Fernand Brunschwig, Au Globe**, à Yverdon, tissus et confections (FOSC. du 30 juillet 1936, page 1850). Le magasin a été transféré: rue du Lac 20.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
 Bureau de Neuchâtel

31 août 1949. Immeubles.

**ROLECO S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 30 août 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société immobilière anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la gestion et l'exploitation d'immeubles de tous genres, situés en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr.; il est divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis publié une seule fois dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, ou de toute autre manière, moyennant quittance, dans ce dernier cas, d'un avis de convocation, en tant que les actionnaires sont connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve des publications à faire dans la Feuille officielle suisse du commerce, conformément à la loi. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. Un seul administrateur a été nommé en la personne d'Eugène Jacot, de Coffrane, à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Chemin de la Caille 42.

Genève — Genève — Ginevra

3 septembre 1949. Opérations financières, etc.

**PAMIN**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de faire toutes opérations financières tant en Suisse qu'à l'étranger, à l'exclusion toutefois de toutes celles qui seraient soumises à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. La société ne fait aucune opération dans le canton de Genève. Le capital social est de 275 000 fr., divisé en 275 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Jean Chuit, président, de Carouge, à Genève, et André Petermann, secrétaire, de Courgenay (Berne), à Moutier (Berne). Ils signent collectivement. Adresse: rue du commerce 1 (chez Jean Chuit).

6 septembre 1949. Produit pour le nettoyage de carrosseries, etc.

**Jean Zwysig**, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Jean Zwysig, de Seelisberg (Uri), à Chêne-Bourg. Achat, vente et représentation du produit marque «Gekafix» pour le nettoyage de carrosseries, ainsi que d'articles de diverses natures. Avenue de Bel-Air 47.

6 septembre 1949. Articles de confiserie.

**E. Kretz**, à Genève. Le chef de la maison est Emma Kretz, de Bâle, à Genève. Importation, représentation, achat et vente en gros d'articles de confiserie. Rue des Eaux-Vives 110.

6 septembre 1949. Tôlerie, carrosserie.

**Chappot et Walter**, à Genève, atelier de tôlerie et carrosserie, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1945, page 2101). L'associé Werner Walter et son épouse Anna, née Carlen, ont adopté le régime de la séparation de biens.

6 septembre 1949.

**Société de Garde et de Dépôts, Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1947, page 3579). Procuration collective à deux est conférée à Albert Riser, de nationalité française, à Genève. Celle d'Adolphe Wohnlich est éteinte.

6 septembre 1949. Combustibles.

**Wiblé, Crivelli et Cie**, à Genève, commerce de combustibles en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 31 octobre 1945, page 2672). L'associée Louise-Alphonsine-Jeanne Crivelli, née Empeyta, a cessé de faire partie de la société par suite de son décès.

6 septembre 1949. Articles manufacturés, etc.

**Beuchat, Bösigger & Cie, Electro-B**, à Genève. Sous cette raison sociale, Paul-Léon-Joseph Beuchat, René-Jean-Louis Beuchat, Ernest-Léon-Joseph Beuchat, tous trois de Soucie (Berne), à Genève, et Jean Bösigger, de Röhrenbach près Herzogenbuchsee (Berne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 11 août 1949. La société n'est engagée que par la signature collective à deux des associés. Achat, vente et représentation de tous articles manufacturés, particulièrement vente en Suisse des appareils électriques et autres fabriqués par la maison «Lelsi & Prince S.A.», à Genève. Locaux: rue Rothschild 36.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
 vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
 dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 16. Juni 1949 der Firma Künzi & Cie. Bern, für den Vertreter Mast Johann ausgestellte Taxkarte Nr. 38593 ist verloren und wird hiermit kraftlos erklärt. (AA 253)

Bern, den 9. September 1949. Der Regierungstatthalter I: Maurer.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 130286. Date de dépôt: 31 août 1949, 10 h.  
**Didisheim Goldschmidt fils et Cie, Fabrique Juvenia**, rue de la Paix 101, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71709. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1949.

Montres, parties de montres et étuis, fournitures d'horlogerie, horloges, parties d'horloges, outils, machines, parties de machines, accessoires et fournitures de machines, moteurs; huiles, graisses et matières lubrifiantes pour applications industrielles; produits pour polir, pour nettoyer, pour adoucir; machines parlantes, boîtes à musique, instruments de musique et de photographie; objets d'art, bijouterie, joaillerie, argenterie, quincaillerie, pierres, verres; instruments et ustensiles optiques, géodésiques, nautiques, électrotechniques; appareils de pesage, de contrôle; articles de sports; vernis, armes, jouets, appareils et ustensiles pour l'éclairage, le chauffage, la réfrigération, la ventilation; automobiles, motocycles, véhicules de transports par terre, par eau et par air.



## JUVENIA

N° 130287. Date de dépôt: 31 août 1949, 10 h.  
**Didisheim Goldschmidt fils et Cie, Fabrique Juvenia**, rue de la Paix 101, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71711. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1949.

Montres, parties de montres et étuis; fournitures d'horlogerie, horloges, parties d'horloges, outils, machines, parties de machines, accessoires et fournitures de machines, moteurs; huiles, graisses et matières lubrifiantes pour applications industrielles; produits pour polir, pour nettoyer, pour adoucir; machines parlantes, boîtes à musique, instruments de musique et de photographie; objets d'art, bijouterie, joaillerie, argenterie, quincaillerie; pierres, verres; instruments et ustensiles optiques, géodésiques, nautiques, électrotechniques; appareils de pesage et de contrôle; articles de sport; vernis, armes, jouets, appareils et ustensiles pour l'éclairage, le chauffage, la réfrigération, la ventilation; automobiles, motocycles, véhicules de transport par terre, par eau et par air.

## JUVENIA

N° 130288. Date de dépôt: 31 août 1949, 10 h.  
**Didisheim Goldschmidt fils et Cie, Fabrique Juvenia**, rue de la Paix 101, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71749. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 août 1949.

Montres, parties de montres, étuis, fournitures d'horlogerie, pendulettes, parties de pendulettes, horloges, parties d'horloges.

## POLAR

#### Firmaänderungen — Modifications de raison

**Marken Nrn. 111232, 111233.** — Aktiengesellschaft vorm. Apotheker Rich. Brandt, Schaffhausen (Schweiz). — Firma abgeändert in **Apotheker Rich. Brandt AG.** — Eingetragen am 5. September 1949.

**Marque N° 115589.** — A. Kyburz et R. Monnier, Neuchâtel (Suisse). — Raison modifiée en **R. Monnier et Cie.** — Enregistré le 7 septembre 1949.

#### Löschungen — Radiations

**Marken Nrn. 128511, 128512.** — Konservfabriken Rico A/S., Ringsted (Dänemark). — Gelöscht am 7. September 1949 auf Ansuchen der Hinterlegerin.  
**Marke Nr. 130014.** — Paul Brändli, Oberrieden (Zürich, Schweiz). — Gelöscht am 5. September 1949 auf Ansuchen des Hinterlegers.

#### Löschungen wegen Nicht-Erneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Februar 1929 eingetragene und am 6. September 1949 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en février 1929 et radiées le 6 septembre 1949

69105	69223	69278	69295	69337	69366	69395	69448	69552
69106	69224	69279	69296	69340	69372	69398	69449	70139
69142	69228	69280	69302	69343	69375	69400	69451	70204
69145	69238	69281	69303	69344	69376	69402	69454	70480
69160	69241	69282	69306	69346	69379	69403	69456	70481
69166	69242	69283	69307	69348	69380	69404	69458	70482
69177	69243	69285	69308	69349	69381	69405	69460	70483
69183	69253	69286	69310	69352	69382	69436	69461	70484
69187	69254	69287	69317	69353	69383	69437	69464	70485
69192	69255	69288	69327	69354	69384	69438	69467	70486
69197	69260	69289	69329	69355	69385	69439	69492	70487
69198	69261	69290	69330	69356	69389	69440	69504	70488
69216	69266	69291	69331	69358	69390	69442	69529	70489
69217	69267	69292	69334	69359	69391	69444	69530	70568
69218	69273	69293	69335	69363	69393	69445	69532	
69222	69277	69294	69336	69364	69394	69447	69550	

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im August 1949

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

Die Aussenhandelsergebnisse des Monats August sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 0,2 auf 278,3 Mio Fr. (344,8 Mio) gesunken und haben sich bei der Ausfuhr um 32,3 auf 257,8 Mio Fr. (253,0 Mio) verringert.

### Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität - Passivität Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1948 August	60 743	344,8	4 655	253,0	- 91,8	73,4
1949 Juli	59 219	278,5	4 267	290,1	+ 11,6	104,2
1949 August	60 489	278,3	4 182	257,8	- 20,5	92,6
1948 Januar/Aug.	599 299	3536,2	42 311	2125,2	-1411,0	60,1
1949 Januar/Aug.	392 047	2243,0	28 517	1928,0	- 315,0	86,0

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim import eine Höhe von 109 (127). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 103 (101), Rohstoffen 95 (116) und Fabrikaten 126 (157) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 114 (116) wird durch die Gruppe der Fabrikate 119 (120) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 80 (97) und Rohstoffen 70 (77) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 7 auf 223 (251) Punkte gesunken, wobei Lebensmittel einen Stand von 264 (353) aufweisen, während Rohstoffe 221 (228) und Fabrikate 198 (204) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat, verglichen mit dem vorangegangenen Juli, eine Abnahme von 254 auf 250 (245) erfahren. An dieser Entwicklung sind insbesondere Fabrikate 258 (252) beteiligt, wogegen Lebensmittel 251 (230) und Rohstoffe 195 (203) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Im Berichtsmonat verharrt die Einfuhr auf dem Wertstand des vorangegangenen Juli und hat dem Mengenindex nach sogar eine leichte Zunahme (+ 4%) erfahren, obwohl nach der allgemeinen Saisontendenz um diese Jahreszeit eher mit einer Abnahme zu rechnen war. Die Umsatzsteigerung betrifft vornehmlich Rohstoffe (Rohbaumwolle, Rohwolle und Eisen). Aber auch der Import von Fabrikaten hat gegenüber dem Vormonat etwas zugenommen. Im Vergleich zum Vorjahrsaugust sind dagegen lediglich Heiz- und Gasöl, pflanzliche Nahrungsmittel und Fahrzeuge mit namhaften Mehrumsätzen vertreten, während der Import in diesem Zeitabschnitt insgesamt eine Abnahme aufweist.

### Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Ausfuhrmengenindex <sup>1)</sup>		
	Juli	August	Monats- durch- schnitt	Juli	August
	1949		1948	1949	
	in Mio Fr.		(1938 = 100)		
<b>Textilindustrie:</b>					
Baumwollgarne	6,7	3,3	42	152	74
Baumwollgewebe	6,6	5,4	44	53	48
Stickerien	4,0	4,2	71	68	56
Schappe	0,8	0,2	14	15	30
Kunstseiden- und Zellwollgarne	5,3	4,2	98	156	134
Seiden- und Kunstseidenstoffe	5,9	4,5	120	136	101
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,5	1,2	118	122	101
Rohkammgarne	0,3	0,4	25	43	67
Wollgewebe	1,3	0,9	73	225	171
Wirk- und Strickwaren	3,0	1,8	153	329	173
Konfektion	1,6	1,5	156	105	91
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	0,6	0,7	146	32	45
<b>Schuhindustrie</b>	{ in 1000 Paar in Mio Fr.	{ 39,9 41,1 1,3	{ 42 37	{ 39	
<b>Metallindustrie:</b>					
Aluminium	4,7	4,5	73	64	63
Maschinen	65,8	64,7	129	140	138
Uhren	{ in 1000 Stück in Mio Fr.	{ 2203,2 64,7	{ 1329,6 38,8	{ 127	{ 132 84
Instrumente und Apparate	17,8	17,7	228	217	212
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b>					
Pharmazeutika	14,7	17,9	219	170	231
Parfümerien	2,1	2,4	97	86	114
Chemikalien für gewerbli. Gebrauch	4,9	6,3	208	199	218
Anilinfarben und Indigo	20,3	17,1	158	140	122
<b>Nahrungsmittel:</b>					
Käse	5,2	5,8	33	50	55
Kondensmilch	0,2	0,2	55	22	30
Schokolade	0,6	0,6	164	188	222

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex.

### Ausfuhr

Der gegenüber dem vorangegangenen Juli eingetretene Ausfuhrückgang geht vornehmlich zu Lasten der Textil- und Uhrenindustrie. Dabei ist der umfangreiche Ausfall bei Uhren indessen weitgehend als saisonale Erscheinung (Uhrmacherferien) zu werten. Im Bereich der Metallbranche verzeichnet überdies der Versand von Maschinen, Instrumenten, Apparaten und Aluminium leicht sinkende Tendenz. Bei den Textilien bühen Baumwoll- und -gewebe, Kunstseiden- und Zellwollgarne, Wollgewebe sowie Wirk- und Strickwaren beachtliche Absatzverluste. Dies gilt ebenfalls in bezug auf den Export von Stickerien, Seiden- und Kunstseidenstoffen, welche — im Gegensatz zu den obgenannten Textilerzeugnissen — auch wesentlich hinter den Umsatzergebnissen des vorjährigen August zurückgeblieben. Demgegenüber hat sich die Exportlage bei Hutgeflechtes und Schuhen im Vergleich zum Vormonat nicht wesentlich verändert. Innerhalb der chemisch-pharmazeutischen Industrie sind im gleichen Zeitabschnitt Basler Teerfarbstoffe in vermindertem Umfang zur Ausfuhr gelangt, wogegen die Verkäufe der übrigen in beigegebener Uebersicht genannten Erzeugnisse sich in aufsteigender Richtung bewegen. Bei den Nahrungsmitteln stehen die Lieferungen von Käse dem Wert nach weitaus im Vordergrund; verglichen mit den Vorkriegs-betreffnissen hat jedoch das Auslandsgeschäft mit Schokolade relativ am günstigsten abgeschnitten.

### Bezugs- und Absatzländer

Unser Import aus den vorgenannten Ländern verzeichnet gegenüber dem vorangegangenen Juli mehrheitlich keine grossen Schwankungen. Erhält selten indessen die Minderkäufe in Grossbritannien und den Vereinigten Staaten, denen Mehrbezüge aus Kanada, Argentinien und den Niederlanden gegenüberstehen. Der im gleichen Zeitraum resultierende Exportrückgang tritt im Europagebiet stärker in Erscheinung als beim Ueberseehandel. Verringert hat sich hierbei vornehmlich der Warenversand nach unsern Nachbarländern Deutschland und Italien. Die im Verkehr mit den USA erittlenen Absatzverluste wurden dagegen durch Mehrlieferungen nach Argentinien weitgehend kompensiert. Die im Vergleich zum Vorjahrsaugust bei der Einfuhr eingetretene Wertsenkung erstreckt sich insbesondere auf die Zufuhren aus Dänemark, Belgien-Luxemburg, den USA und Argentinien. Demgegenüber sind unsere Eindeckungen in Kanada — namentlich infolge vermehrter Weizenbezüge — beachtlich gestiegen. Gesamthaft betrachtet, hielt sich die Ausfuhr nach Uebersee auf dem

Wertstand des Vorjahrsaugust stationär, während die Verkäufe nach europäischen Gebieten geringfügig angezogen haben. Die steigende Tendenz ist indessen weitgehend auf die Ausweitung unserer Exporte nach Deutschland zurückzuführen. Daneben sind sodann auch die im Handel mit Grossbritannien erzielten Mehrumsätze erwähnenswert, wogegen u. a. Frankreich, die Tschechoslowakei und die Sowjetunion in vermindertem Umfang Schweizer Fabrikate aufnehmen. Im Bereich der Ueberseegebiete bucht insbesondere das Geschäft mit der Südafrikanischen Union einen empfindlichen Rückschlag, während der Absatz nach Argentinien und Brasilien die vor Jahresfrist ausgewiesenen Daten namhaft Uebersteuert.

### Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr						Ausfuhr					
	Juli August		Jahr 1938		August 1949		Juli August		Jahr 1938		August 1949	
	in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr					
Deutschland	28,0	25,9	23,2	9,3	30,0	21,4	15,7	8,3				
Oesterreich	5,0	4,9	2,1	1,8	6,2	5,0	2,3	1,9				
Frankreich	29,5	27,0	14,3	9,7	21,8	19,2	9,2	7,4				
Italien	21,6	21,3	7,3	7,7	23,1	15,4	6,9	6,0				
Belgien-Luxemburg	13,0	13,7	4,3	4,9	23,7	26,4	3,2	10,2				
Niederlande	9,2	11,8	3,5	4,2	13,1	11,6	4,7	4,5				
Grossbritannien	24,9	20,7	5,9	7,4	16,4	13,0	11,2	5,0				
Spanien	3,6	3,6	0,3	1,3	5,4	4,3	0,4	1,7				
Dänemark	1,4	2,7	0,9	1,0	4,6	5,1	1,4	2,0				
Schweden	5,3	4,5	1,2	1,6	3,3	6,8	3,1	2,6				
Polen	1,8	1,4	1,6	0,5	6,0	4,1	1,7	1,6				
Tschechoslowakei	9,4	8,1	3,6	2,9	7,3	5,5	3,3	2,1				
Ungarn	3,6	5,3	1,6	1,9	4,6	5,3	1,2	2,1				
Iran	6,1	6,2	0,6	2,2	1,5	0,8	0,1	0,3				
India <sup>1)</sup>	4,4	2,5	1,4	0,9	5,9	3,8	1,8	1,5				
China	0,6	1,3	0,5	0,5	4,8	2,9	2,1	1,1				
Kanada	10,0	12,8	1,5	4,6	3,8	3,0	1,1	1,2				
Vereinigte Staaten	55,9	52,3	7,8	18,8	33,6	27,5	6,9	10,7				
Brasilien	4,9	4,3	0,7	1,5	8,9	11,9	1,3	4,6				
Argentinien	4,3	6,2	3,6	2,2	8,7	13,7	2,7	5,3				

<sup>1)</sup> ohne Pakistan.

Bern, den 9. September 1949.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

## Brasilien — Einfuhrlicenzen

Gemäss Weisung Nr. 155 vom 19. August 1949 der Bank von Brasilien ist es nicht mehr zulässig, für Waren, die über verschiedene brasilianische Häfen eingeführt werden, nur eine einzige Importlizenz ausstellen zu lassen. Für jeden Ausladehafen muss daher eine besondere Einfuhrlicenz verlangt werden.

213. 12. 9. 49.

## Brésil — Licéncias d'importation

Conformément à l'avis N° 155, du 19 août 1949, de la Banque du Brésil, il est dorénavant inadmissible de demander une seule licence pour des marchandises qui seront importées par différents ports. Il y aura donc lieu de faire établir autant de licences d'importation qu'il y a de ports de déchargement.

213. 12. 9. 49.

## Südafrika — Einfuhrvorschriften

Die Handelsabteilung veröffentlichte in Nr. 136 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14. Juni 1949 die am 1. Juli 1949 in Kraft tretenden südafrikanischen Einfuhrvorschriften. U. a. wurde erwähnt, dass die Einfuhrlicenzen normalerweise eine Gültigkeit vom 1. Juli 1949 bis 31. Januar 1950 hätten. Laut « Government Notice » Nr. 1838 erfährt diese Periode eine Erweiterung in dem Sinne, dass Waren, für welche die Einfuhrlicenz mit dem Vermerk

« This permit is valid for the period 1st July 1949 to 31st January 1950 »

erteilt worden ist, auch nach dem 31. Januar 1950 zugelassen werden, sofern der Nachweis erbracht werden kann, dass sie nicht später als am 31. Dezember 1949 zum Versand gelangt sind.

213. 12. 9. 49.

## Afrique du Sud — Prescriptions relatives aux importations

La Division du commerce a publié dans le N° 136 de la FOSC. du 14 juin 1949 les prescriptions de l'Union sudafricaine relatives aux importations entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1949. Il a été mentionné, entre autres, que la durée de validité des licences d'importation devait s'étendre normalement du 1<sup>er</sup> juillet 1949 au 31 janvier 1950. Or, d'après la « Government Notice » N° 1838, la période considérée a été prolongée, en ce sens que les marchandises pour lesquelles la licence d'importation est munie de la mention

« This permit is valid for the period 1st July 1949 to 31st January 1950 »

seront également admises après la date du 31 janvier 1950, si la preuve peut être fournie qu'elles n'ont pas été expédiées plus tard que le 31 décembre 1949.

213. 12. 9. 49.

## Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsäg				Privatsägen im Anstand		
Bankdiskonto	Privatsäg	Tägliches Gold	London	Amsterdam	New York <sup>*)</sup>	
%	%	%	%	%	%	
19. VIII. 1 1/2	1 1/2	1	18. VIII. 5/8	1 1/16	1 1/2	
26. VIII. 1 1/2	1 1/2	1	25. VIII. 5/8	1 3/16 - 1/4	1 1/2	
2. IX. 1 1/2	1 1/2	1	1. IX. 5/8	1 3/16	1 1/2	
9. IX. 1 1/2	1 1/2	1	8. IX. 5/8	1 3/16	1 1/2	

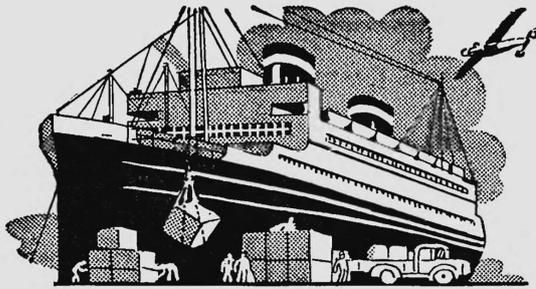
Lombard-Zinssuss: Basel, Gent, Zürich 3 1/2 - 4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%.

213. 12. 9. 49.

<sup>\*)</sup> Für 1-3 Monate laufende Bankakzepte.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**WIR STEHEN IM  
DIENSTE**



**DES  
AUSSENHANDELS**

**BASEL:** Rheinsprung 6, Tel. 297 87 (8 L.)  
**ANTWERPEN:** SA. Plouvier Co. } 28, Canal des Récollets  
SA. Bijl-Scheide }  
**ROTTERDAM:** NV. «Vola» Transport Mij.  
Postbox 1175

**SA NAVI-FER AG**

**ÜBERSEE-VERKEHRE  
MOTORSCHIFF-DIENST  
ANTWERPEN/ROTTERDAM  
STRASSBURG-BASEL**

**für Inland oder Export  
gebrauchte Eisenfässer**

**JACCAZ**

Fasshandel • Mythenquai 353 • Telephon (051) 453350 • Zürich

**Swissair**

und sämtliche grossen  
Fluggesellschaften

Wir reservieren Ihnen als offizielle  
Agentur auf allen Linien jeden Platz

Reisebureau **BRONNER** Basel  
Aeschengraben 33 Tel. (061) 5 89 35

**TRANSPORTUS AG., LUZERN**

Telephon Nummer 2 84 44

Vorteilhaft für Autotransporte **ab Genf und Basel** nach  
der Zentralschweiz

Für Transporte von und nach

**DEUTSCHLAND**

die Spezial-Firma

INTERNATIONALE TRANSPORTE

**ALBERT MUTTER**

Rosentalstrasse 71 **BASEL 16** Telephon (061) 3 77 94

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluss ab Lörrach  
nach allen Richtungen.

**Import/Export von und nach Brasilien/Argentinien/Uruguay**

mit der von uns vertretenen

**LAMPOR & HOLT LINE LTD., LIVERPOOL**

regelmässige Abfahrten, vorteilhafte Durchfrachten (Kühlschiffe)

**BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT AG.** } **BASEL,** Telephon (061) 4 38 66  
ZÜRICH, Telephon (051) 33 63 00

Selt 70 Jahren bekannt als seriös  
und zuverlässig



INTERNATIONALE TRANSPORTE

Transportversicherungen:

**Standard Marine  
Insurance Company Limited, Liverpool**

Direktion für die Schweiz:

**HIMMELSPACH & WIRZ, ZÜRICH**

**Speditious AG., Basel 13** Rheinhafen St. Johann 2  
Telephon (061) 2 79 53

**Rheinverkehre - Bahnsammelverkehre - Ueberseeverkehre**

Generalvertreter für die Schweiz von folgenden Seelinien:

Lloyd Brasileiro  
Rio de Janeiro  
Hellenic-Lines

Patrimonio Nacional  
Det Forenede Dampskibs Selskab



Offizielle Agenten  
der British Railways

**ALLE 2 TAGE BASEL-LONDON**

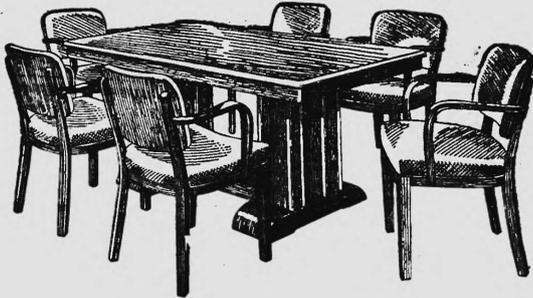
mit direkten Ferryboatwagen, ohne Umlad

Transportfrist nur 3 bis 4 Tage

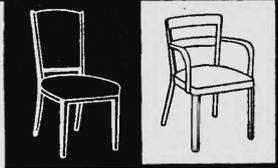
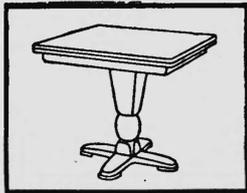
Unser Sammelwagendienst bedeutet für Sie: Ein Minimum an Zeitverlust und Verpackungskosten!  
Ein Maximum an Schnelligkeit und Zuverlässigkeit!

**M·A·T TRANSPORT LTD.**

**BASEL** (061) 2 09 85 **ZÜRICH** (051) 25 89 94 **LONDON** Monarch 7174



Die Möblierung von EMPFANGS- UND SITZUNGSZIMMERN — unsere Spezialität! Die grosse Auswahl an bequemen Stühlen und behäbigen Polsterfauteuils (26 Modelle) enthält **aparte neue Typen**, die sonst nirgends erhältlich sind. Sitzungstische ab Lager oder nach besonderen Entwürfen. Über Formen, Farben und Polsterbezüge können wir Ihnen nützliche Winke geben. Ausstellung am Münsterhof. Katalogblätter E und F durch Telefon (051) 27 15 55.



**bürointer**  
ZÜRICH MÜNSTERHOF

**Warenumsatzsteuer**

(15. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 59 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.— (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzelzahlen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Etat de Fribourg (Suisse)**

57<sup>e</sup> tirage au sort des obligations 3% 1892, de 17 millions, 341 mille francs

Sont sorties les obligations suivantes: N°:

26	2111	4547	7569	9961	12755	15576	18019	20648	22940	25337	27232	29789	32115
36	2188	4699	7669	10026	12771	15618	18128	20683	23077	25344	27237	29818	32157
62	2201	4761	7755	10054	12775	15631	18149	20749	23092	25402	27266	29862	32181
86	2221	4764	7819	10126	12890	15683	18156	20784	23166	25112	27513	29933	32190
94	2274	4811	7892	10137	12916	15687	18179	20791	23232	25468	27651	29938	32352
226	2301	4938	7903	10175	12937	15699	18213	20828	23275	25765	27660	29973	32395
294	2518	4974	7965	10284	12989	15777	18241	20817	23330	25789	27667	30004	32405
423	2528	4988	7971	10298	13125	15853	18645	20860	23358	25795	27687	30054	32466
431	2602	5071	7997	10426	13135	15946	18647	20933	23139	25847	27717	30147	32501
492	2629	5146	8033	10438	13190	15973	18696	20947	23488	25862	27755	30160	32504
493	2719	5203	8061	10510	13195	16002	18707	21025	23199	25890	27777	30237	32523
453	2733	5308	8185	10671	13199	16048	18756	21070	23527	25906	27785	30240	32548
467	2742	5324	8222	10706	13248	16053	18823	21176	23627	25950	27835	30252	32554
527	2758	5411	8254	10803	13301	16064	18918	21213	23763	25969	27853	30257	32615
563	2801	5671	8314	10805	13357	16145	19001	21210	23830	25990	27932	30290	32683
577	2818	5821	8319	10859	13384	16208	19109	21375	23886	26002	27989	30305	32699
653	2813	5854	8351	10940	13508	16358	19227	21401	23891	26010	28208	30316	32728
719	2880	5888	8390	10999	13538	16400	19283	21425	23907	26051	28217	30329	32908
817	2910	5897	8480	11004	13617	16428	19297	21490	23911	26102	28321	30334	32924
824	3004	6033	8526	11078	13645	16541	19386	21591	23958	26120	28324	30349	32926
878	3006	6067	8533	11241	13786	16541	19386	21721	23968	26142	28336	30522	32982
919	3123	6088	8713	11256	13806	16560	19561	21793	24031	26185	28387	30528	33155
954	3101	6095	8956	11274	14133	16658	19584	21836	24061	26310	28443	30541	33159
959	3259	6127	8987	11349	14183	16686	19647	21934	24086	26323	28448	30872	33192
964	3270	6261	9111	11350	14195	16788	19659	21945	24133	26388	28575	30878	33445
976	3336	6364	9114	11371	14240	16742	19748	21950	24182	26396	28659	30884	33451
983	3390	6484	9163	11515	14376	16748	19765	21968	24215	26411	28758	30905	33470
1001	3453	6505	9192	11552	14424	16781	19766	22002	24227	26448	28923	31046	33481
1006	3512	6508	9203	11559	14426	16906	19768	22014	24229	26481	28985	31185	33548
1028	3641	6527	9232	11611	14556	17032	19846	22101	24248	26518	29040	31222	33603
1066	3654	6606	9282	11649	14622	17065	19942	22125	24309	26547	29089	31278	33618
1069	3675	6670	9290	11722	14656	17126	20001	22141	24354	26609	29140	31299	33650
1083	3802	6721	9295	11781	14716	17169	20006	22188	24385	26622	29184	31296	33659
1133	3869	6730	9314	11843	14724	17267	20029	22345	24421	26695	29205	31400	33699
1254	3895	6793	9379	11874	14812	17281	20062	22351	24453	26699	29291	31469	33707
1286	3958	6791	9355	11996	14906	17292	20088	22389	24486	26756	29333	31520	33814
1428	3920	6850	9507	12039	15016	17314	20202	22419	24630	26800	29358	31584	33887
1643	3996	6814	9564	12054	15025	17359	20252	22494	24785	26930	29380	31734	33892
1689	4047	6962	9583	12140	15050	17538	20306	22514	24806	26935	29382	31793	33897
1737	4090	7080	9640	12198	15097	17603	20351	22523	24899	26974	29435	31776	33902
1754	4135	7251	9651	12210	15099	17783	20352	22618	25078	26995	29532	31793	34007
1900	4204	7272	9684	12229	15119	17846	20434	22623	25099	27012	29540	31823	34071
1964	4240	7282	9716	12236	15217	17853	20509	22649	25139	27075	29553	31824	34125
1989	4299	7295	9771	12237	15243	17860	20546	22844	25171	27085	29605	31890	34425
2013	4378	7410	9773	12340	15279	17861	20547	22859	25174	27094	29638	31983	34455
2046	4431	7401	9835	12440	15317	17870	20565	22860	25188	27103	29646	31986	34490
2093	4432	7504	9867	12554	15384	17984	20594	22897	25227	27109	29705	32080	34618
2103	4451	7561	9943	12602	15542	17987							

Ces obligations sont remboursables dès le 15 octobre 1949, aux domiciles ci-après:

- Fribourg: Recette générale et Banque de l'Etat de Fribourg;
- Bâle: Société de banque suisse et Union de banques suisses;
- Berne: Union de banques suisses;
- Genève: Union de banques suisses et M. Pivot & Cie;
- Neuchâtel: Banque cantonale neuchâteloise;
- Zürich: Union de banques suisses;
- Paris: Société générale.

F 50

Fribourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1949. La Direction des finances du canton de Fribourg.

**Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 22. September 1949, 10 Uhr 30, im Bankgebäude der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 82

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1948/1949; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.

Z 715

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag über das Rechnungsergebnis liegen am gleichen Ort zur Einsicht der Aktionäre auf. Ebenso können die Eintrittskarten zur Generalversammlung dort bezogen werden.

Zürich, den 10. September 1949.

Der Verwaltungsrat.

**SWISSAIR**

SCHWEIZERISCHE LUFTVERKEHR-AKTIENGESELLSCHAFT

EINLADUNG

zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 23. September 1949, 14 Uhr 30 (Öffnung des Bureaus um 14 Uhr), in Zürich, im Kongresshaus (Kongress-Saal), Eingang K, Claridenstrasse

TRAKTANDEN:

1. Orientierung über das zukünftige Flugprogramm der Swissair.
2. Aenderung von Art. 16 (Abschreibungen) der Statuten (vgl. schriftlichen Antrag).
3. Beschlussfassung über
  - a) den Weiterbetrieb des heutigen Langstreckenverkehrs und den Ausbau des Interkontinentalverkehrs;
  - b) die Anschaffung von drei viermotorigen Langstreckenflugzeugen.

Zürich, den 12. September 1949.

Für den Verwaltungsrat der SWISSAIR, der Präsident: Rud. Speich.

**SWISSAIR**

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE POUR LA NAVIGATION AÉRIENNE

CONVOCAION

à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

vendredi le 23 septembre 1949, à 14 heures 30 (ouverture du bureau 14 heures) au Kongresshaus (Kongress-Saal), Zurich, entrée K, Claridenstrasse

ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Orientation sur le programme aérien futur de la Swissair.
- 2<sup>o</sup> Modification de l'art. 16 des statuts (amortissements; voir proposition écrite).
- 3<sup>o</sup> Décision sur
  - a) le maintien du trafic long-courrier actuel et l'extension du trafic intercontinental;
  - b) l'achat de trois avions quadrimoteurs pour lignes de long-courriers.

Zürich, le 12 septembre 1949.

Pour le conseil d'administration, le président: Rud. Speich.

**Etat de Fribourg (Suisse)**

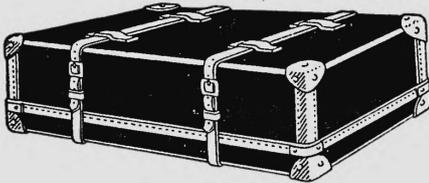
50<sup>e</sup> tirage au sort des obligations de l'emprunt 3½% 1899, de 12 millions

Sont sorties les obligations suivantes: N°:

18	1872	3402	5452	7197	8788	9962	11570	13292	15326	16985	19336	21103	22280
51	1877	3526	5461	7250	8805	10014	11617	13306	15331	17016	19441	21172	22284
56	1884	3554	5486	7251	8828	10024	11602	13317	15382	17051	19500	21221	22303
144	1971	3564	5505	7295	8841	10032	11859	13378	15428	17071	19515	21269	22314
153	1999	3567	5551	7320	8849	10038	11923	13418	15442	17088	19516	21273	22395
226	2061	3631	5665	7345	8878	10048	11925	13520	15485	17150	19518	21380	22451
291	2096	3648	5699	7350	8891	10083	11940	13683	15640	17205	19528	21437	22496
350	2180	3707	5712	7415	8906	10096	12117	13720	15658	17309	19558	21489	22522
423	2193	3725	5899	7471	9022	10154	12213	13929	15676	17337	19559	21539	22565
466	2209	3730	5905	7517	9116	10155	12321	13759	15708	17392	19600	21553	22608
476	2235	3766	6000	7524	9135	10194	12382	13952	15718	17408	19642	21587	22619
585	2242	3781	6112	7552	9161	10255	12437	14035	15767	17576	19713	21606	22737
634	2255	3847	6279	7737	9256	10272	12476	14225	15789	17601	19856	21615	22739
772	2262	3904	6300	7788	9260	10334	12488	14245	15818	17715	19917	21621	22740
830	2338	3963	6304	7794	9289	10377	12505	14283	15870	17741	19926	21699	22751
854	2352	3989	6350	7821	9310	10385	12543	14292	15883	17754	19978	21701	22757
894	2368	4164	6412	7838	9340	10404	12552	14347	16009	17809	20043	21715	22883
899	2395	4189	6425	7904	9342	10520	12588	14370	16017	17862	20051	21745	22977
985	2422	4213											

# Transportkoffer

aus Vulkanfaser  
solid, praktisch, leicht



auch für Konfektion  
mit Aufhängevorrichtung  
Anfertigung in jeder Grösse

## Bucher & Cie., Basel

vorm. Uehlinger & Bucher  
Koffer- und Lederwarenfabrikation  
Leonhardsgraben 43

### Schenken

um erfolgreich zu werben beisst:

### Schenken

was man unfehlbar täglich brauchen wird:  
also für Ihre geschätzten Kunden die neuzzeitliche,  
speziell für den Geschäftsmann geschaffene

## DIRECTA-TASCHENAGENDA

ein Ringbuchkalender von bisher unerreichten Ver-  
wendungsmöglichkeiten, auf Wunsch versehen mit dem  
goldenen Aufdruck Ihrer Firma auf das innere Presspan-  
Schutzblatt. Q 410

Verlangen Sie Prospekt und Preisofferte unter Angabe  
der in Frage kommenden Quantitäten von der

**DIRECTA**  
Schweizerisches Fabrikations- u. Handelsunternehmen  
Basel, Rheinfelderstrasse 10, Tel. (061) 4 73 36.

# ERGA

Bureaumöbel aus Stahl

Gauger & Co. A.G. Zürich

### Industrielle Beratung

Leistungsgelierung, Verbilligung von Fa-  
brikation und Verkauf, Ausschaltung von  
Fehlerarbeiten und Verlustquellen, Be-  
triebstechnische Konjunkturplanung,  
Begutachtungen und Erfindungen, Schät-  
zungen, Kalkulation, Finanzierungsunter-  
lagen. Erstklassige Erfolgserfahrungen. Zu-  
schriften unter Chiffre B 14272 Z an Publi-  
citas Zürich 1.

Landoits

## Waren-Umsatz-Steuer-

### Kontrollbuch

für die Abrechnung mit der Eidgenössischen  
Kriegssteuer-Verwaltung

Einfach, übersichtlich, klar, praktisch erprobt

mit auswechselbaren Blättern in **Acto-  
Ringbuch** zu 50 Blatt A 4 Fr.  
Nr. 140991 mit Kolonne «Empfänger» 21.60  
Nr. 141871 ohne Kol. «Empfänger» 21.60  
In **SKB-Losblätterbuch** zu 100 Bl.  
Nr. 2915 a, Querfolio 38/29 cm . . . 46.70  
festgebunden, 21/29 cm  
Nr. 140992 mit Kolonne «Empfänger»  
12 Blatt 2.25, 24 Blatt 4.50, 48 Blatt 8.70  
100 Blatt 18.—  
Je 1 Musterblatt mit Beispiel und Erklärung  
Fr. 1.50.  
Ansichtssendung und Preisliste 402  
auf Wunsch.

**LANDOLT-  
ARBENZ AG**  
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

## Hütte

### Ingenieur-Taschenbuch

Ausgabe 1948/49 Preis Fr. 31.50 pro Band

#### 1. Band

Mathematik - Wärme - Festigkeit -  
Stoffkunde - Messkunde etc.

#### 2. Band

Maschinenteile - Kraftmaschinen - Pumpen -  
Werkzeugmaschinen - Fördertechnik - Elektrotechnik etc.

Band 3 und 4 folgen in Kürze und werden  
zur Lieferung notiert.

**Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1**  
Kirchgasse 40, Telephone 32 23 68

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 30. August 1949 in Zug verstor-  
benen Herrn

### David Schaller-Steiner

Liegenschaftsagent, Hofbrugg, Zug, hat das tit. Kantonsgerichts-  
präsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten  
Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis  
auf die Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre  
Forderungen und Schulden bis und mit 15. Oktober 1949 bei der  
Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der  
gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. Lz 179

Zug, den 8. September 1949.

Die Gerichtskanzlei: V. Schaller.

Besuchen Sie im Herbst  
das  
**Sonnenland  
Spanien**  
Einzigartige, begleitete  
Reise vom 3.-22. Okt.,  
mit Valencia, Granada,  
Algeciras, Cadix, Se-  
villa, Cordoba, Madrid,  
Burgos, Biarritz, Bor-  
deaux. Nur Fr. 1050.—,  
alles inbegr. Ausföhr.  
Programm kostenlos bei  
**Ernst Marti AG**  
KALLMACH Tel. (052) 4 14 05

FILIALE BERN  
STINGGSTR. 10 TEL. (031) 2 15 00

## PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Als ältestes Haus  
dieser Branche in  
der Schweiz bedie-  
nen wir seit Jahren  
mit Erfolg Banken,  
Advokaten, führende  
Häuser des Handels  
und der Industrie  
usw. Auch Sie wer-  
den Vorteile aus  
diesem Verfahren  
ziehen.  
Fotokopien kosten  
Fr. 1.- bis Fr. -.76.  
50 Fotodrucke kosten  
Fr. 16.10 + Wust.

**Hausmann**  
ZÜRICH  
Mortgasse 13 TEL. 6748  
ST. GALLEN

**BÜROMÖBEL  
Roth  
BÜROMASCHINEN**  
WALCHEPLATZ ZÜRICH

## Transportunternehmung

übernimmt regelmäßig Transporte  
ab  
**West- u. Zentralschweiz**  
nach  
**Zürich-Ostschweiz**  
Anfragen unter Chiffre P 578 W an  
Publicitas Winterthur.

## Kaufe

**Rest- und Occasion-Posten  
in Waren jeder Art**  
Offerten unter Chiffre P 5892 Y an  
Publicitas Bern.

## Aktiengesellschaft Hans Padrutt, Palace Hotel St. Moritz

**Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, den 24. September 1949, 11 Uhr 30, im Palace Hotel St. Moritz

**TRAKTANDEN:**

1. Rechnungsabschluss und Bericht pro 31. März 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Ertelung an die geschäftsführenden Organe.
4. Wahl des Verwaltungsrates auf weitere 3 Jahre.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mitteilungen und Umfrage.

Ch 43  
Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. September  
1949 an in unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Die  
Herren Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind  
ersucht, sich bis 23. September 1949 bei unserem Bureau in St. Moritz, unter  
Angabe ihrer Aktiennummern, anzumelden. Die Stimmkarten werden  
Ihnen spätestens bei Beginn der Generalversammlung ausgehändigt.

## Auto-typist

Eine Wunder-Maschine die Ihre  
Briefe von selbst fehlerfrei und  
sauber schreibt.

**40-fache Mehrleistung!**  
Auskunft und unverbindliche Vor-  
führung durch die  
Generalvertretung für die Schweiz

Büro-Organisation  
BASEL, Gerbergasse 30  
Telephone (061) 4 88 73

Es sind noch einige Gebiete an be-  
kannte und seriöse Fachfirmen zu  
vergeben.

Schweizerische Exporteure nach

## franz. Marokko und Algerien

gesucht zum Abschluss von Kom-  
pensationen.  
Anfragen und Vorschläge sind zu  
richten unter Chiffre V 58687 G an  
Publicitas St. Gallen.

## METALL-SCHILDER ZIFFERBLÄTTER SKALEN

# ALOXYD A.G.

Biel, Telephone (032) 2 74 81

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme  
werden durch die Schweizerische Verrech-  
nungsgesellschaft zum Kauf angeboten:

**1 Drehstrommotor**  
224 PS, 880 Volt, n = 785, mit Zubehör

**1 Drehstromtransformator**  
1600 kVA, 12 000 / 595 Volt, 25 Per.,  
ca. 16 t Altkupfer

Interessenten verlangen bis zum 20. Oktober  
1949 schriftlich nähere Angaben und Kauf-  
bedingungen bei der Schweizerischen Ver-  
rechnungsgesellschaft Abteilung für die Liq-  
uidation deutscher Vermögenswerte, Tal-  
strasse 62, Zürich 39.

## Zwei Fliegen auf einen Schlag:

Die RUF-Portable erlaubt maximale  
Ausnutzung: sie bucht und korres-  
pondiert!  
Besonders für kleinere und mittlere  
Buchhaltungen ist sie das ideale  
Arbeitsgerät: sie weist die Sonder-  
einrichtungen einer Buchhaltungs-  
maschine auf.  
Und: Sie ist kurzfristig lieferbar.  
Verlangen Sie bitte unsern Spezial-  
prospekt

**Ruf-Buchhaltung**  
Aktiengesellschaft, Zürich  
Löwenstrasse 19, Tel. (051) 25 76 60